

General Terms to Bolt Food service with the Partner

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

1. DEFINITIONS

Agency Fee	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.
Agreed Percentage	is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
Agreement	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms (separately signed between Bolt and the Partner) and these General Terms.
Bolt	means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

Condiții generale privind serviciul Bolt Food pentru Partener

Prezentele Condiții generale sunt parte integrantă a Contractului și se aplică oricărei relații dintre Bolt și Partener în legătură cu utilizarea Platformei Bolt Food.

1. DEFINIȚII

Taxă de agenție	înseamnă taxa datorată de Partener către Bolt pentru fiecare eveniment de vânzare a Bunurilor Partenerului prin Platforma Bolt Food pentru prestarea serviciilor de agenție către Partener.
Procent convenit	este procentul convenit în Condițiile speciale care servește drept bază de calcul pentru Taxa de agenție.
Contract	înseamnă contractul dintre Bolt și Partener care constă în Condițiile speciale (încheiate separat între Bolt și Partener) și prezentele Condiții generale.
Bolt	înseamnă Bolt Operations OÜ, număr de înregistrare 14532901, adresa Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

Bolt Food Platform	means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from a Courier and (iii) enables the Courier to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders.
Client	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).
Confidential Information	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.

Platforma Bolt Food	înseamnă platforma de livrare operată de Bolt ca serviciu al societății informaționale care (i) permite Partenerului să își comercializeze Bunurile cu opțiuni de livrare către Utilizatori și să încheie Contracte de vânzare pentru vânzarea Bunurilor către Clienți, (ii) permite Utilizatorilor să plaseze Comenzi de Bunuri la Partener, să încheie Contracte de vânzare în calitate de Clienți și să organizeze livrarea Comenzii de la un Curier și (iii) permite Curierului să ofere servicii de livrare Clienților pentru livrarea Comenzilor.
Client	înseamnă orice Utilizator al Platformei Bolt Food care a plasat o Comandă și încheie un Contract de vânzare cu Partenerul și un Contract de livrare cu Curierul (dacă este cazul).
Informații confidențiale	înseamnă know-how, secrete comerciale și alte informații de natură confidențială (inclusiv, dar fără a se limita la toate informațiile tehnice, industriale și comerciale brevetate, datele și tehnicile clienților și furnizorilor indiferent de forma în care sunt deținute, precum și orice informații privind: (i) activitatea comercială; și (ii) conținutul Condițiilor generale.

Courier	means a service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.
Courier Terms	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Couriers in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Couriers.
Delivery Agreement	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.
General Terms	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.
Marketplace	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.
Marketplace Fees	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.

Curier	înseamnă un furnizor de servicii care s-a înregistrat pe Platforma Bolt Food în calitate de furnizor de servicii de livrare cu privire la Bunurile comandate prin intermediul Platformei Bolt Food.
Condiții pentru curieri	înseamnă condițiile aplicabile relației dintre Bolt și Curieri în legătură cu utilizarea Platformei Bolt Food de către Curieri.
Contract de livrare	înseamnă contractul dintre Client și Curier pentru livrarea Comenzii, încheiat prin intermediul Platformei Bolt Food.
Condiții generale	înseamnă prezentele condiții generale aplicabile Contractului și raportului juridic dintre Bolt și Partener pe durata utilizării Platformei Bolt Food.
Piață	înseamnă regimul de organizare și funcțiile Platformei Bolt Food care facilitează utilizarea serviciilor de livrare la cerere furnizate de Curieri.

Goods	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.
Goods Price	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.
Opening Hours	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Courier or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).
Order	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.
Order Price	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order.
Partner	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded an Agreement with and where relevant, each and every establishment listed in Section (II) of the Special Terms, through which the operator conducts its business.
Partner Specific Conditions	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in Section 5 of the Special

Taxe de piață	înseamnă toate taxele pe servicii și costurile pe care Bolt le poate institui conform punctului 6.2 pentru a acoperi costul Pieței și disponibilitatea Curierilor.
Bunuri	înseamnă orice bunuri pe care Partenerul le vinde prin intermediul Platformei Bolt Food.
Prețul bunurilor	înseamnă prețul (cu TVA) pe care Clientul trebuie să îl plătească Partenerului pentru Bunurile comandate.
Program de lucru	înseamnă întreaga perioadă dintr-o zi în care Partenerul acceptă Comenzi și pregătește Preparate culinare pentru preluarea de către un Curier sau direct de către Client (Programul de lucru menționat pe Platforma Bolt Food poate fi diferit de programul de lucru din unitatea Partenerului).
Comandă	înseamnă comanda de Bunuri pe care Clientul a plasat-o la Partener.
Prețul comenzii	înseamnă prețul pe care Utilizatorul trebuie să îl plătească pentru achiziția și livrarea (dacă este cazul) Comenzii.

	Terms.
Sales Agreement	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.
Service Fees	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3.
Special Terms	means the special terms under which the Agreement is concluded.
User	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.

2. LEGAL FRAMEWORK

- 2.1** Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients.
- 2.2** For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an

Partener	înseamnă operatorul oricărui restaurant sau magazin cu care Bolt a încheiat un contract și, unde este cazul, fiecare unitate enumerată la punctul (II) a Condițiilor speciale prin intermediul căreia operatorul își desfășoară activitatea.
Condiții specifice ale Partenerului	înseamnă modificări ale Condițiilor generale și Anexelor privind Partenerul, așa cum sunt prevăzute la punctul 5 a Condițiilor speciale.
Contract de vânzare	înseamnă contractul dintre Client și Partener pentru vânzarea Bunurilor în conformitate cu Comanda.
Taxe de serviciu	înseamnă taxele datorate de Partener conform punctului 6.3.
Condiții speciale	înseamnă condițiile speciale în baza cărora se încheie Contractul.
Utilizator	înseamnă orice persoană care a înregistrat un cont de utilizator pe Platforma Bolt Food și utilizează serviciile Platformei Bolt Food prin contul

Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

2.3 By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

2.4 By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partners in relation to mediation of Sales Agreements between the Partners and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Courier Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partner and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.

3. PLACEMENT OF ORDERS

3.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales Agreement enters into force between the Partner and the Client.

3.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service

de utilizator respectiv.

2. CADRU LEGAL

2.1. Platforma Bolt Food permite Partenerului să atragă Comenzi de Bunuri de la Clienți, urmând a fi livrate către Clienți prin intermediul Curierilor sau preluate direct de Clienți.

2.2. În vederea vânzării Bunurilor prin intermediul Platformei Bolt Food, un Contract de vânzare se încheie direct între Client și Partener. În vederea livrării Comenzii, Clientul încheie un Contract de livrare direct cu Curierul. În cazul în care Clientul dorește livrarea Comenzii de către Curier, contractul de vânzare este considerat încheiat începând cu momentul în care Comanda este acceptată de Partener și de Curier, iar o confirmare a Comenzii este trimisă Clientului. În cazul preluării personale de către Client, Contractul de vânzare se consideră încheiat din momentul în care Comanda este acceptată de Partener și o confirmare a Comenzii este trimisă Clientului. Partenerul va fi răspunzător pentru producerea Bunurilor (și producția de Bunuri, dacă este cazul) în conformitate cu Contractul de vânzare și Curierul va fi răspunzător pentru livrarea Comenzii în conformitate cu Contractul de livrare.

2.3. Prin operarea Platformei Bolt Food și a Pieței, Bolt acționează exclusiv ca furnizor al serviciului societății informaționale și nu este parte contractantă nici a Contractului de vânzare, nici a Contractului de livrare. Bolt nu este furnizorul Bunurilor sau al serviciilor de livrare și nu are nicio răspundere cu privire la executarea Contractului de vânzare sau a

Level Requirements) of these General Terms shall be followed.

- 3.3** The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

4. FULFILMENT OF ORDERS

- 4.1** The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed in the Partner Specific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.

- 4.2** The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.

- 4.3** The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.

- 4.4** The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.

- 4.5** The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in

Contractului de livrare.

- 2.4.** Prin operarea Platformei Bolt Food, Bolt acționează ca agent pentru Parteneri în legătură cu medierea Contractelor de vânzare dintre Parteneri și Clienți. Bolt acționează și în calitate de agent pentru Curieri în legătură cu medierea Contractelor de curierat dintre Curieri și Clienți. În calitate de agent, Bolt a fost autorizat de fiecare Partener și de fiecare Curier să primească plățile de la Clienți în numele responsabilului respectiv și să aloce fondurile primite între Parteneri și Curieri în conformitate cu prezentele Condiții generale și Condițiile pentru curieri.

3. PLASAREA COMENZILOR

- 3.1.** La plasarea Comenzii de către Client, Partenerul se asigură că decizia privind confirmarea Comenzii este luată în intervalul de timp prevăzut în Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului). În momentul în care Clientul primește confirmarea Comenzii, Contractul de vânzare dintre Partener și Client intră în vigoare.

- 3.2.** În situația în care Partenerul nu poate furniza Bunurile conform cerințelor din Comandă, Partenerul nu va confirma Comanda în Platforma Bolt Food, cu excepția cazului în care este activată o funcție de auto-acceptare, situație în care se respectă cerințele din Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului) la prezentele Condiții generale.

- 3.3.** Partenerul va asigura monitorizarea constantă a Comenzilor pe durata Programului de lucru al unității Partenerului, în conformitate cu cerințele din Anexa 1.

4. ONORAREA COMENZILOR

- 4.1.** Partenerul va fi gata să lanseze prestarea

accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

- 4.6** The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:
- 4.6.1 correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);
 - 4.6.2 are not harmful to health or the environment;
 - 4.6.3 have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;
 - 4.6.4 comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);
 - 4.6.5 correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.
- 4.7** Bolt shall have the right to inspect the

serviciilor în cadrul Platformei Bolt Food din momentul semnării Contractului, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului. Cerințele și instrucțiunile detaliate privind gestionarea Comenzilor sunt prevăzute în Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului) la prezentele Condiții generale.

- 4.2.** Partenerul va depune toate eforturile pentru a asigura disponibilitatea tuturor Bunurilor afișate în Platforma Bolt Food. În cazul în care Partenerul este sau ar putea ajunge în imposibilitatea de a onora Comenzile, Partenerul va înceta să mai accepte Comenzi și se va marca drept „offline” pe Platforma Bolt Food până când este din nou pregătit să onoreze Comenzile.
- 4.3.** Partenerul se va asigura că Bunurile pregătite pentru livrarea către Client și/sau preluarea de către Client sunt conforme cu Comanda Clientului. Partenerul va depune toate eforturile pentru a respecta instrucțiunile și cerințele specifice ale Clientului, dacă este cazul.
- 4.4.** Comanda va fi pregătită pentru preluarea de către Curier sau de către Client în intervalul de timp precizat în Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului). Partenerul are dreptul de a accepta sau de a refuza funcția de livrare la pachet (de exemplu, preluare personală de către Client) în orice moment.
- 4.5.** Partenerul se va asigura că Bunurile comandate sunt ambalate corespunzător (inclusiv în conformitate cu toate cerințele privind siguranța alimentară în cazul în care Bunurile conțin alimente), luând în considerare faptul că Curierul sau Clientul va trebui să preia doar o Comanda ambalată. În cazul Bunurilor care conțin alimente, Curierul va trebui și să le introducă în

process of the provision of services by the Partner at any time.

4.8 The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner, in which case the Goods Prices may not be more expensive than the same Goods would cost on Bolt's competitors' platforms; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

4.9 The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific conditions.

5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER

5.1 The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.

5.2 The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partner's personnel.

5.3 All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by Bolt on the basis of the information provided by the Partner. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local

sacoșă frigorifică pentru livrare. Ambalajul nu trebuie să conțină niciun logo al competitorilor companiei Bolt. Ambalajul nu va include niciun material publicitar al terților (inclusiv concurența Bolt) cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

4.6. Partenerul se asigură că Bunurile pregătite pentru livrarea de către Curier și/sau preluarea personală de către Client:

4.6.1. corespund descrierii Bunurilor de pe Platforma Bolt Food (inclusiv precizările privind Bunurile care conțin gluten sau nu conțin nuci sau care sunt potrivite pentru vegetarieni sau vegani în cazul în care Bunurile conțin alimente);

4.6.2. nu dăunează sănătății sau mediului;

4.6.3. au fost gătitе sau preparate corespunzător și sunt sigure, de înaltă calitate, adecvate pentru transport și consum și la o temperatură adecvată pentru a fi consumate de către Client în cazul în care Bunurile conțin alimente;

4.6.4. respectă toate cerințele aplicabile preparării/producerii și ambalării în orice moment (inclusiv cerințele rezonabile care le permit să reziste procesului de livrare);

4.6.5. corespund în cea mai mare măsură posibilă fotografiilor încărcate pe Platforma Bolt Food.

4.7. Bolt are dreptul de a inspecta procesul de prestare a serviciilor de către Partener în orice moment.

laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. Bolt will not change any information provided by the Partner regarding the Goods and Goods Prices unless the Partner so instructs. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

- 5.4** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.
- 5.5** Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.
- 5.6** The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said

4.8. Prețurile bunurilor indicate pe Platforma Bolt Food nu pot fi mai scumpe decât ar costa Bunurile achiziționate din unitatea Partenerului, cu excepția (i) cazurilor în care au loc promoții aplicabile exclusiv în unitatea Partenerului, caz în care Prețurile bunurilor nu pot fi mai scumpe decât ar costa aceleași Bunuri pe platformele concurente ale Bolt; (ii) cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

4.9. Partenerul nu poate percepe Clientului nicio taxă suplimentară pentru ambalarea Bunurilor, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

5. UTILIZAREA PLATFORMEI BOLT FOOD DE CĂTRE PARTENER

5.1. Partenerul va obține accesul la Platforma Bolt Food prin intermediul contului de utilizator. Fiecare Partener are dreptul de a deține un singur cont pe care îl utilizează pe Platforma Bolt Food. Dacă Partenerul își desfășoară activitatea în mai multe unități, fiecare unitate beneficiază de un sub-cont separat pe care îl poate utiliza pe Platforma Bolt Food. Detaliile privind contul Partenerului (și, dacă este cazul, al unităților) vor fi comunicate separat Partenerului.

5.2. Partenerul garantează respectarea legilor aplicabile cu privire la executarea serviciilor sale, inclusiv a legilor privind condițiile de lucru, protecția și siguranța a angajaților și a altor membri ai personalului Partenerului.

5.3. Toate informațiile privind Partenerul, unitățile Partenerului și meniurile acestora sunt încărcate pe Platforma Bolt Food de către Bolt pe baza informațiilor oferite de Partener. De asemenea, Partenerul are obligația de a furniza companiei Bolt toate datele

obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

- 5.7** The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.
- 5.8** The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.
- 5.9** Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some

despre alimente care se impun a fi furnizate conform legislației locale. Toți Partenerii sunt prezentați Clientului în mod ordonat, în principal în funcție de disponibilitatea Partenerului, taxa de livrare pentru Client, timpul estimat al livrării Comenzii și frecvența de utilizare și evaluările Clientului în scopul de a oferi Clientului o experiență de utilizare personalizată și eficientă. Toate informațiile furnizate de Partener, inclusiv în special informațiile privind Bunurile Partenerului și Prețurile Bunurilor și Programul de lucru vor fi corecte. Bolt nu va modifica nicio informație furnizată de Partener cu privire la Bunuri și Prețurile Bunurilor cu excepția cazului în care Partenerul solicită acest lucru. De asemenea, Partenerul va furniza informații suplimentare privind Bunurile (ingrediente și alergeni, în cazul în care bunurile conțin alimente etc.), dacă Clientul solicită acest lucru de la Partener.

5.4. În vederea acceptării și procesării Comenzilor prin intermediul Platformei Bolt Food, Partenerul fie va achiziționa personal o tabletă, fie va achiziționa / închiria o tabletă de la Bolt. Partenerul se va asigura că toate tabletele și echipamentele conexe închiriate sunt păstrate în bună stare. La nevoie, Bolt și Partenerul se pun de acord cu privire la întreținerea sau înlocuirea tabletelor închiriate.

5.5. Bolt nu este răspunzătoare și nu se angajează să asigure asistență tehnică neîntreruptă pentru funcționarea eficientă a Platformei Bolt Food pe orice dispozitiv (inclusiv orice sistem de operare). Partenerii se angajează să instaleze și/sau utilizeze toate actualizările, upgrade-urile sau modulele furnizate de Bolt. Bolt nu își asumă răspunderea pentru niciun

functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.

5.10 As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.10.1 The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for it's representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.10.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the partners' portal.

5.10.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

6. FEES

6.1 In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales

prejudiciu sau pierdere a profitului cauzate de neîndeplinirea obligației prevăzute în prezentul punct 5.5.

5.6. Partenerul, în orice moment, va aplica bunele practici în domeniul tehnologiei informaționale cu privire la servicii comparabile pentru a preveni introducerea de viruși în Platforma Bolt Food. Dacă Partenerul încalcă obligația menționată și se constată că un virus a fost introdus în Platforma Bolt Food ca urmare a încălcării Condițiilor generale de către Partener, Partenerul (pe propria cheltuială) va furniza asistență rezonabilă pentru a limita efectele virusului și a despăgubi Bolt pentru toate daunele ce decurg din eradicarea și remediarea Platformei Bolt Food.

5.7. Clientul poate oferi feedback și poate face reclamații prin intermediul Platformei Bolt Food. Dacă reclamația se referă la anumite Bunuri, Clientul are obligația de a face astfel de reclamații în termen de 30 de zile de la livrarea Comenzii. Bolt se va ocupa de reclamații la propria discreție și va decide cum să le soluționeze. Bolt, acționând rezonabil, poate rambursa Prețul bunurilor (sau o parte a acestora) Clientului la propria discreție și poate cere despăgubiri pentru acestea de la Partener. Dacă Partenerul continuă să primească reclamații de la Clienți, Bolt are dreptul de a suspenda temporar sau permanent dreptul Partenerului de a utiliza Platforma Bolt Food. Bolt are dreptul de a institui o politică privind reclamațiile și rambursările către clienți, iar aceasta va face parte din Condițiile generale și Partenerul va avea obligația de a o respecta.

5.8. Partenerul va utiliza întotdeauna fotografii de înaltă calitate și rezoluție mare pentru a prezenta Bunurile pe Platforma Bolt Food. Dacă astfel de fotografii nu

Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate net Price earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.

6.2 Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace.

6.3 The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms.

6.4 All fees are subject to VAT.

7. INVOICING AND PAYMENTS

7.1 The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client.

7.2 Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee) for all

respectă cerințele menționate mai sus, Bolt își rezervă dreptul de a refuza încărcarea fotografiilor furnizate pe Platforma Bolt Food și poate decide să solicite înlocuirea sau încărcarea unor poze echivalente sau similare.

5.9. Bolt are dreptul de a schimba, modifica sau întrerupe fie temporar, fie permanent furnizarea integrală sau parțială a serviciului societății informaționale prin introducerea și/sau întreruperea unei anumite funcții a Platformei Bolt Food, precum și prin modificarea în orice fel sau ștergerea Platformei Bolt Food în orice moment. Bolt le va comunica Partenerilor deciziile sale de a întrerupe funcțiile în consecință.

5.10. Ca parte a Platformei Bolt Food, Bolt, la propria discreție, poate acorda și prin urmare revoca accesul direct al Partenerului la așa-numitul portal al partenerilor, care permite Partenerului să populeze, să modifice și să schimbe în alt mod conținutul unei secțiuni dedicate Partenerilor de pe Platforma Bolt Food.

5.10.1. Partenerul recunoaște că este singurul răspunzător de acordarea, schimbarea, controlul și/sau eliminarea drepturilor reprezentanților săi de a accesa așa-numitul portal pentru Parteneri în numele Partenerului.

5.10.2. Partenerul recunoaște că prin acordarea accesului reprezentantului său la portalul partenerilor în numele Partenerului, îi acordă reprezentantului său un drept de acces pentru editarea preferințelor și meniurilor Partenerului (inclusiv

completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.

- 7.3** Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.
- 7.4** Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.
- 7.5** All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.
- 7.6** Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in

Prețurile bunurilor), configurarea campaniilor și ofertelor speciale, vizualizarea Comenzilor (inclusiv a Istoricului Comenzilor), acordarea accesului celorlalți utilizatori și/sau efectuarea altor acțiuni disponibile pe portalul partenerilor.

- 5.10.3.** Partenerul recunoaște că este pe deplin responsabil și constrâns de orice modificări, actualizări sau orice alte schimbări (inclusiv de preț) pe care oricare dintre reprezentanții săi cărora Partenerul le-a acordat drepturi de acces le aduce conținutului din secțiunea dedicată Partenerilor de pe Platforma Bolt Food.

6. TAXE

- 6.1.** În schimbul serviciilor oferite de Bolt în calitate de agent pentru medierea Contractelor de vânzare, Partenerul va plăti Taxa de agenție către Bolt pentru fiecare Comandă pe care Clientul a efectuat-o prin intermediul Platformei Bolt Food. Taxa de agenție este calculat drept procentul convenit din Prețul net agregat încasat de Partener din Comenzile plasate prin intermediul Platformei Bolt Food pe durata unei anumite perioade de referință.
- 6.2.** Bolt are dreptul de a implementa Taxe de piață în conformitate cu principiile stabilirii dinamice a prețurilor prin (i) aplicarea taxelor pe serviciu pentru a acoperi costul de punere la dispoziție a serviciilor de

cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.

7.7 Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt at the latest 7 days after becoming inactive on the Bolt Food Platform

7.8 In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7 by due date, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10.

7.9 Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers, incl. to Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE

8.1 The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

curierat pe Piață sau (ii) transmiterea costului de punere la dispoziție a serviciilor de curierat disponibile pe Piață.

6.3. Partenerul va plăti și Taxe de serviciu către Bolt pentru utilizarea tabletei (dacă este cazul) și software-ului, în conformitate cu Condițiile speciale.

6.4. Toate taxele și comisioanele se supun TVA-ului.

7. FACTURARE ȘI PLAȚI

7.1. Partenerul se angajează să emită chitanțe de casă valabile pentru Prețul bunurilor și chitanțele de casă emise sunt transportate către Client împreună cu Bunurile. Bolt elaborează și emite Clientului chitanțe informative pentru Prețul bunurilor în numele Partenerului. Bolt, în calitate de agent al Partenerului, acceptă plățile Clientului pentru factura sau chitanțele de casă în numele Partenerului. Obligația de plată a Clientului ce decurge din Contractul de vânzare se consideră a fi îndeplinită în momentul creditării plății în contul bancar al Bolt sau, după caz, în momentul în care Clientul a plătit Prețul bunurilor integral Curierului în numerar la livrarea Comenzii sau Clientul a plătit Prețul bunurilor integral Partenerului în cazul preluării personale de către Client.

7.2. Bolt se angajează să transfere plățile Prețului bunurilor (mai puțin Taxa de agenție) pentru toate Comenzile finalizate și livrate sau preluate efectuate prin intermediul Platformei Bolt Food către Partener pentru o anumită perioadă de referință, cu excepția Comenzilor pentru care Curierul sau Clientul a plătit Prețul bunurilor către Partener direct, caz în care Partenerul se obligă să transfere Taxa de agenție către Bolt pentru o anumită perioadă de referință. Dacă există deduceri datorate în legătură cu reclamații în conformitate cu punctul 5.7

- 8.2** If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, Bolt has the right to suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without any obligation to compensate for the loss of profit.
- 8.3** Both Bolt and the Partner have the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance.
- 8.4** Both Bolt and the Partner have the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if either party repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in the Agreement, In addition, Bolt has the right to terminate the Agreement, if the provision of the information society service under this Agreement is prohibited under applicable law or if an imperative reason arises from applicable law to terminate the Agreement.
- 8.5** The termination of the Agreement will not affect:
- 8.5.1 any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or
- 8.5.2 obligations, which are expressed to survive the termination.
- 8.6** Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.
- 8.7** In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes

din prezentele Condiții generale sau de altă natură, Bolt va face eforturi din timp pentru a ajunge la o rezolvare amiabilă cu Partenerul.

- 7.3.** Facturarea și plățile în baza prezentului Contract între Bolt și Partener se vor face după fiecare perioadă de referință. Dacă nu s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului, perioada de referință este de o săptămână calendaristică. Dacă ulterior sunt necesare plăți de reconciliere cu privire la perioada de referință, părțile vor comunica această situație și, la nevoie, vor efectua plățile de reconciliere relevante în legătură cu plățile aferente următoarei perioade de referință.
- 7.4.** În termen de trei zile lucrătoare de la expirarea fiecărei perioade de referință Bolt va emite o factură către Partener pentru Taxa de agenție, Taxele pe serviciu și orice alte taxe aplicabile pentru o anumită perioadă de referință. Dacă există plăți pe care Bolt trebuie să le efectueze către Partener în legătură cu perioada de referință, Partenerul va emite o factură către Bolt.
- 7.5.** Toate plățile dintre Bolt și Partener vor fi reglate prin compensare în cea mai mare măsură posibilă. Toate celelalte plăți dintre Bolt și Partener care nu pot fi compensate se vor efectua prin transferuri bancare. Detaliile bancare ale companiei Bolt și ale Partenerului sunt prevăzute în Condițiile speciale.
- 7.6.** Bolt poate, la propria discreție, limita plata Prețului bunurilor către Partener în numerar de către Curier. Bolt poate, de asemenea, la propria discreție, să oblige Partenerul să facă un depozit la Bolt pentru a permite efectuarea plăților în numerar către Partener de către Curier. Obligația de plată dintre Client și Partener în cazul preluării personale de către Client poate fi decontată prin plată directă

to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

9.1 Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods.

9.2 By concluding the Agreement, the Partner grants a license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform and using in its marketing all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner procures that all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) is free from third party rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

9.3 All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner Operator shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer,

în cazul în care Partenerul a optat pentru preluarea personală de către Client în conformitate cu punctul 4.4. .

7.7. Orice sumă restantă datorată către Bolt ar trebui să fie plătită de Partener către Bolt în cel mult 7 zile din momentul în care devine inactiv pe Platforma Bolt Food.

7.8. În cazul în care Partenerul nu efectuează plata conform punctului 7.7 până la scadență, are obligația de a plăti o dobândă de 0,5% pe zi din suma totală restantă. Partenerul are obligația de a compensa compania Bolt pentru toate cheltuielile rezonabile (inclusiv cele percepute de orice agenție de recuperare a datoriilor) împreună cu toate costurile administrative, legale și de altă natură suferite în legătură cu recuperarea oricăror plăți restante. Taxa minimă de compensare pentru astfel de costuri este de 10 euro.

7.9. Bolt are dreptul de a transmite și publica datele Partenerului și fapta, suma și alte informații relevante privind datoriile Partenerului în baza prezentului Contract către agențiile de recuperare a datoriilor și alți furnizori de servicii de administrare a datoriilor, inclusiv către Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), pentru recuperarea datoriilor și/sau publicarea, prelucrarea și gestionarea datelor în bazele de date ale debitorilor, precum și pentru publicarea datelor despre datorie în scopul luării deciziilor de creditare.

8. DURATA, REZILIEREA ȘI SUSPENDAREA UTILIZĂRII

8.1. Contractul se încheie pentru o perioadă de timp nespacificată (nedeterminată), cu excepția cazului în care este stabilit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

8.2. Dacă Partenerul își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul Contract, Bolt are dreptul de a suspenda utilizarea

decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

9.4 The Partner agrees that Bolt may use the name, logo or photos of the Partner in Bolt's advertising materials during the entire period of the Agreement.

9.5 The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Couriers is established in Schedule 2 (Data Processing Agreement).

10. CONFIDENTIALITY

10.1 During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

10.2 Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES

11.1 The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism

Platformei Bolt Food de către Partener fără nicio obligație de compensa pierderea profitului.

8.3. Atât Bolt, cât și Partenerul au dreptul de a rezilia Contractului indiferent de motiv în orice moment în baza unui preaviz de cel puțin 30 de zile.

8.4. Atât Bolt, cât și Partenerul au dreptul de a rezilia în mod excepțional Contractul fără preaviz dacă una dintre părți nu respectă sau își încalcă în mod repetat obligațiile prevăzute în prezentul Contract. În plus, Bolt are dreptul de a rezilia Contractul dacă furnizarea serviciului societății informaționale în baza prezentului Contract este interzisă prin lege sau dacă intervine un motiv imperativ conform legislației aplicabile privind rezilierea prezentului Contract.

8.5. Încetarea prezentului acord nu va afecta:

8.5.1. drepturile acumulate ale oricărei părți, inclusiv orice drept de a primi plăți datorate dar neachitate înainte de reziliere; sau

8.5.2. obligațiile care trebuie în mod expres să supraviețuiască rezilierii.

8.6. La rezilierea Contractului, toate tabletele închiriate și orice alte dispozitive și echipamente furnizate de Bolt în vederea utilizării Platformei Bolt Food vor fi returnate către Bolt și bună stare, luând în considerare uzura normală, cu excepția cazului în care părțile au convenit altfel.

8.7. În cazul în care după rezilierea excepțională a Contractului există o campanie promoțională în desfășurare la care participă (printre alții) Partenerul sau oricare dintre unitățile Partenerului, Bolt are dreptul de a nu face nicio modificare în materialele campaniei privind Partenerul

and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

11.2 Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.

11.3 The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

12. LIABILITY AND INSURANCE

12.1 Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws.

12.2 Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.

12.3 Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.

12.4 The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.

sau unitățile Partenerului.

9. LICENȚE, PRELUCRAREA DATELOR ȘI DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

9.1. Bolt acordă Partenerului o licență revocabilă, neexclusivă, netransferabilă, ne-sublicențabilă pentru utilizarea Platformei Bolt Food în scopul vânzării Bunurilor.

9.2. Prin încheierea Contractului, Partenerul acordă companiei Bolt o licență pentru afișarea pe Platforma Bolt Food și utilizarea în marketingul său a tuturor materialelor (inclusiv fotografiile Bunurilor) trimise de Partener către Bolt. Licența este valabilă pe întreaga durată a Contractului. Partenerul se asigură că toate materialele care urmează să fie afișate pe Platforma Bolt Food de către Bolt (inclusiv, dar fără a se limita la fotografiile Bunurilor) nu sunt grevate de drepturi ale terților. În cazurile în care fotografiile Bunurilor sunt efectuate pe cheltuiala Bolt sau a unei persoane desemnate de Bolt, toate drepturile conexe (inclusiv drepturile de proprietate intelectuală și dreptul de utilizare) aparțin Bolt. Dacă Partenerul a ales să achiziționeze licența pentru utilizarea fotografiilor Bunurilor, Partenerul va putea accesa și utiliza astfel de fotografii ale Bunurilor în orice scopuri, cu excepția afișării acestora pe platforme care concurează cu Bolt și le utilizează pentru prestarea aceluiași servicii pe care Partenerul le furnizează către Bolt

9.3. Toate drepturile de proprietate intelectuală privind software-ul, documentația sau informațiile utilizate sau dezvoltate de către sau în numele Bolt pe durata furnizării serviciilor în baza prezentelor Condiții generale (inclusiv Platforma Bolt Food, Informațiile confidențiale și, unde este cazul, fotografiile Bunurilor), precum și toate datele și statisticile despre vânzările efectuate prin intermediul Platformei Bolt

12.5 The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).

12.6 The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.

12.7 If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim.

12.8 If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.

13. MISCELLANEOUS

13.1 Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 (Regulation) shall apply where the termination of the Agreement or blocking of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).

13.2 The Partner referred to in Section 13.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge the termination of the Agreement, blocking, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.

13.3 If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into

Food aparțin companiei Bolt. Operatorul Partenerului nu are dreptul de a copia, modifica, adapta, proiecta invers, decompila sau dezvălui în alt mod codul sursă al Platformei Bolt Food sau al oricărui alt software utilizat de Bolt. Bolt va păstra datele și statisticile despre vânzări pentru fiecare perioadă de referință timp de un an de la încheierea perioadei de referință în cauză.

9.4. Partenerul este de acord ca Bolt să poată utiliza denumirea, logoul sau fotografiile Partenerului în materialele publicitare ale Bolt pe întreaga durată a Contractului.

9.5. Condițiile de prelucrare a datelor cu caracter personal ale Clienților și Curierilor sunt stabilite în Anexa 2 (Acord privind prelucrarea datelor).

10. CONFIDENȚIALITATE

10.1. Pe durata Contractului și timp de cinci ani de la expirarea sau rezilierea Contractului, Bolt și Partenerul au obligația de a nu divulga și de a păstra confidențialitatea tuturor Informațiilor confidențiale ale celeilalte părți.

10.2. Informațiile confidențiale ale celeilalte părți pot fi divulgate terților numai în baza unui preaviz transmis în scris celeilalte părți. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Informațiile confidențiale pot fi divulgate împuterniciților, auditorilor, contabililor, consultanților și subcontractorilor părții cu condiția ca astfel de persoane să își îndeplinească obligațiile ce le revin în legătură cu Contractul și să respecte clauza de confidențialitate.

11. REGULI DE COMBATERE A SPĂLĂRII BANILOR

11.1. Partenerul declară că respectă cerințele oricăror legi și regulamente privind combaterea spălării banilor aplicabile lui. Partenerul declară că nu este și că

the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.

- 13.4** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.
- 13.5** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform.
- 13.6** The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.
- 13.7** The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia.

niciunul dintre afiliații sau beneficiarii reali ai săi nu este supus nici unor sancțiuni internaționale, boicoturi, controale de comerț exterior, controale la export, legi, decrete, ordonanțe, ordine, cereri, solicitări, reguli sau cerințe de neproliferare, anti-terorism și similare.

- 11.2.** Bolt are dreptul de a evalua în ce măsură Partenerul respectă regulile privind combaterea spălării banilor și/sau de a suspenda dreptul Partenerului de a utiliza Platforma Bolt Food fără preaviz, în scopul detectării fraudei sau a oricăror încălcări în acest sens.
- 11.3.** Partenerul trebuie să notifice de îndată compania Bolt cu privire la orice circumstanțe care pot avea legătură cu încălcarea prezentului punct 11.

12. RĂSPUNDERE ȘI ASIGURARE

- 12.1.** Bolt nu își asumă răspunderea pentru executarea Contractului de vânzare, nici pentru orice revendicări prezentate în baza Contractului de vânzare, inclusiv, dar fără a se limita la cazuri de vânzare și/sau înmânare de băuturi alcoolice sau orice alte Bunuri supuse controlului conform legislației locale aplicabile Clienților care nu au împlinită vârsta minimă legală și numai în intervalele orare permise de legislația aplicabilă.
- 12.2.** Bolt nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu indirect sau pierdere de profit pe care Partenerul le poate suferi din cauza posibilelor întreruperi de disponibilitate sau funcționare ale Platformei Bolt Food pe orice dispozitiv.
- 12.3.** Bolt nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu indirect sau pierdere de profit, cu excepția cazului în care sunt provocate cu intenție sau din cauza unei neglijențe grave.
- 12.4.** Partenerul va despăgubi, apăra și exonera

Bolt pentru și împotriva oricăror revendicări, procese în instanță, acțiuni sau proceduri administrative, solicitări, pierderi, daune, costuri și cheltuieli de orice natură, inclusiv onorarii avocațiale și cheltuieli cu privire la sau decurgând din furnizarea serviciilor de către Partener în baza Condițiilor generale.

- 12.5.** Partenerul va rambursa companiei Bolt toate cheltuielile suplimentare pe care Bolt le-a suferit din cauza încălcării de către Partener a obligațiilor ce îi revin în baza Contractului (de exemplu, dar fără a se limita la costurile aferente revenirii Curierului la Partener înainte de livrarea Comenzii către Client pentru a prelua Bunuri pe care Partenerul nu le-a inclus de la bun început în Comandă).
- 12.6.** Partenerul răspunde pentru pierderea, furtul sau orice prejudicii aduse tabletei închiriate furnizate de Bolt.
- 12.7.** Dacă Clientul înaintează o revendicare invocând încălcarea Contractului de vânzare, Partenerul exonerează Bolt de orice răspundere privind revendicarea respectivă.
- 12.8.** Dacă este prevăzut în Condițiile specifice ale Partenerului, Partenerul se va asigura că pe durata Contractului deține o asigurare de răspundere pentru orice răspundere civilă față de Clienți cu privire la Bunuri.

13. DIVERSE

- 13.1.** Cerințele și garanțiile suplimentare prevăzute în Regulamentul (UE) 2019/1150 (Regulament) se aplică în cazul în care rezilierea Contractului sau blocarea accesului la Platforma Bolt Food afectează drepturile Partenerului care utilizează Platforma Bolt Food pentru vânzarea Bunurilor în statul membru al Uniunii Europene sau al Spațiului Economic European (stat membru).

- 13.2.** Partenerul menționat la punctul 13.1 (Utilizator profesional prezent în statul membru) are dreptul de a contesta rezilierea Contractului, blocarea și alte presupuse neconformități ale companiei Bolt privind Regulamentul, în conformitate cu Regulile sistemului intern de gestionare a reclamațiilor pentru Utilizatori profesionali ai Bolt disponibil la adresa <https://bolt.eu/en/legal/>.
- 13.3.** Dacă există un conflict între Condițiile specifice ale Partenerului, Condițiile speciale, Condițiile generale, Anexe sau orice alt document integrat prin trimitere în Acord, se acordă prioritate în primul rând Condițiilor specifice ale Partenerului, în al doilea rând Condițiilor speciale, în al treilea rând Condițiilor generale, în al patrulea rând Anexelor și în al cincilea rând oricărui alt document integrat prin trimitere în Contract..
- 13.4.** Dacă există versiuni ale Contractului în alte limbi străine, versiunea în limba engleză prevalează.
- 13.5.** Bolt își rezervă dreptul de a actualiza Condițiile generale în orice moment, prin încărcarea versiunii revizuite pe pagina web. Bolt va notifica Partenerul cu privire la orice modificări cu cel puțin 30 de zile în avans. Dacă Partenerul nu este de acord cu Condițiile generale, trebuie să comunice acest lucru către Bolt pentru a rezilia Contractul și a întrerupe utilizarea Platformei Bolt Food.
- 13.6.** Partenerul nu poate cesiona drepturile și obligațiile ce îi revin în baza prezentului Contract nici integral, nici parțial.
- 13.7.** Contractul și orice drepturi sau revendicări ce decurg din sau în legătură cu Contractul de vânzare sunt reglementate de legislația Republicii Estonia.

SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

1. Accepting Orders

- 1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.
- 1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.
- 1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

2. Preparing of Orders

- 2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's

ANEXA 1 CERINȚE PRIVIND NIVELUL SERVICIULUI

Prezentele Cerințe privind nivelul serviciului sunt parte integrantă a Contractului și se aplică activităților Partenerului legate de furnizarea serviciului de pregătire a Comenzilor și, unde este cazul, de producere a Bunurilor.

1. Acceptarea Comenzilor

- 1.1. La plasarea unei Comenzi de către Client, Partenerul se asigură că decizia de a confirma Comanda respectivă este luată în termen de cinci minute de la primirea notificării privind Comanda, cu excepția cazului în care funcția de auto-acceptare a Comenzii este activată, situație în care toate Comenzile vor fi acceptate automat de către Partener.
- 1.2. În situația în care Partenerul nu poate furniza Bunurile așa cum au fost solicitate în Comandă, Partenerul nu va confirma Comanda pe Platforma Bolt Food. În cazul în care o Comandă a fost acceptată de un Partener, acesta va notifica Bolt în acest sens prin intermediul Platformei Bolt Food în vederea anulării Comenzii.
- 1.3. Dacă Partenerul nu mai dispune de anumite Bunuri, Partenerul va marca Bunurile respective drept indisponibile pe Platforma Bolt Food de îndată ce este posibil în mod rezonabil, dar în orice caz în termen de 10 minute de la descoperirea lipsei Bunurilor respective.

2. Pregătirea Comenzilor

- 2.1. Partenerul se asigură că Bunurile sunt pregătite, manipulate și stocate în conformitate cu toate cerințele ce decurg din legislația aplicabilă în orice moment

obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time, temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

- 1.1 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as "Accepted" within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

până la și inclusiv pe durata livrării Bunurilor comandate către Client sau a predării Bunurilor direct unui Client în cazul serviciului de preluare personală de către Client. Obligația Partenerului de a respecta toate cerințele legilor aplicabile include (fără limitare) toate normele și regulamentele care reglementează intervalul de timp, temperatura sau alte metode de igienă și siguranță alimentară în cazul în care Bunurile conțin alimente și respectarea oricăror norme suplimentare aplicabile manipulării și vânzării Bunurilor supuse controlului conform legislației locale.

- 2.2. Partenerul se asigură că toate Comenzile sunt pregătite în intervalul de timp prestabilit indicat pentru fiecare Comandă pe Platforma Bolt Food. Comanda va fi gata pentru preluare de către Curier sau de către Client nu mai devreme de ultimele 5 minute din intervalul de timp prestabilit pentru pregătirea Bunurilor. Dacă Partenerul nu a marcat Comanda drept „Acceptată” în termen de 5 minute, Bolt are dreptul de a anula unilateral Comanda și de a compensa Clientului Prețul Comenzii. În cazul preluării personale de către Client, Partenerul trebuie să marcheze Comanda drept „Preluată” de îndată ce Comanda a fost preluată și Clientul a plătit Comanda (dacă este cazul).

SCHEDULE 2 DATA PROCESSING AGREEMENT

This Data Processing Agreement is an integral part to the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

PART 1

Background information:

- A. In the course of performance of the Agreement and use of the Bolt Food Platform Bolt and Partner share personal data with each other as separate data controllers.
- B. In case of a conflict between the Agreement and the Data Processing Agreement with regard to the processing of personal data, the Data Processing Agreement shall prevail and apply.

1. GENERAL PROVISIONS AND DEFINITIONS

- 1.1. The terms used in this Data Processing Agreement are used in the meaning given to them in the Agreement or in the meaning given to them in Article 4 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter the **GDPR**). The term “**data subject**” shall mean the identified or identifiable natural person who uses Bolt Food Platform and to whom the personal data shared relates.
- 1.2. In the meaning of GDPR, Bolt and the Partner shall both be data controllers with regard to the personal data processing

ANEXA 2 ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR

Prezentul Acord privind prelucrarea datelor este parte integrantă a Contractului și se aplică tuturor relațiilor create între Bolt și Partener pe parcursul utilizării Platformei Bolt Food și se referă la prelucrarea datelor cu caracter personal.

PARTEA 1

Informații generale:

- A. Pe parcursul executării Contractului și al utilizării Platformei Bolt Food, Bolt și Partenerul își comunică reciproc date cu caracter personal în calitate de operatori de date separați.
- B. În caz de conflict între Contractul și Acordul privind prelucrarea datelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal, Acordul privind prelucrarea datelor prevalează și se aplică.

1. DISPOZIȚII GENERALE ȘI DEFINIȚII

- 1.1. Termenii utilizați în prezentul Acord privind prelucrarea datelor sunt utilizați cu înțelesul atribuit lor în Contract sau cu înțelesul atribuit lor în Articolul 4 din Regulamentul general privind protecția datelor (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului (denumit în continuare **GDPR**). Termenul „**persoană vizată**” înseamnă persoana fizică identificată sau identificabilă care utilizează Platforma Bolt Food și la care se referă datele cu caracter personal comunicate.
- 1.2. În sensul GDPR, Bolt și Partenerul sunt ambii operatori de date cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal

conducted by each in the respective scope.

2. GENERAL OBLIGATIONS OF PARTNER

- 2.1. The Partner shall process personal data only in accordance with the applicable law, the terms and conditions of the Agreement and the terms and conditions of this Data Processing Agreement.
- 2.2. The Partner shall not process personal data outside the European Economic Area.
- 2.3. The Partner agrees to process personal data received from Bolt only in accordance with the data processing principles described in Part 2 herein and only for the purposes described in Part 3 herein, unless the data subject has separately authorized Partner for further processing. For the avoidance of doubt, the Partner may not use the data subject's personal data for marketing purposes, unless the data subject has expressly stated otherwise.
- 2.4. The Partner shall ensure the full confidentiality of the personal data received from Bolt. The Partner shall ensure that access to the personal data received from Bolt shall be given to only those representatives of the Partner who require it strictly in relation to the performance of their duties and that all such representatives are subject to a confidentiality obligation.
- 2.5. The Partner shall ensure the security of personal data for the purposes of protecting personal data from accidental or unauthorised processing, disclosure or destruction. The Partner shall inter alia procure that no physical or other copies are made of the data provided to the Partner through the Bolt Food Platform.

efectuată de fiecare în scopul respectiv.

2. OBLIGAȚII GENERALE ALE PARTENERULUI

- 2.1. Partenerul prelucrează date cu caracter personal numai în conformitate cu legislația aplicabilă, termenii și condițiile din Contract și cu termenii și condițiile din prezentul Acord privind prelucrarea datelor personale.
- 2.2. Partenerul nu va prelucra date cu caracter personal din afara Spațiului Economic European.
- 2.3. Partenerul este de acord să prelucreze date cu caracter personal primite de la Bolt numai în conformitate cu principiile de prelucrare a datelor descrise în Partea 2 din prezentul Acord și numai în scopurile descrise în Partea 3 din prezentul Acord, cu excepția cazului în care persoana vizată a autorizat separat Partenerul să efectueze prelucrări ulterioare. Pentru evitarea oricărei ambiguități, Partenerul nu poate utiliza datele cu caracter personal ale persoanei vizate în scopuri de marketing, cu excepția cazului în care persoana vizată a declarat altfel în mod expres.
- 2.4. Partenerul va asigura confidențialitatea deplină a datelor cu caracter personal primite de la Bolt. Partenerul se va asigura că accesul la datele cu caracter personal primite de la Bolt este acordat numai acelor reprezentanți ai Partenerului care au nevoie de acesta strict în legătură cu îndeplinirea obligațiilor lor și că toți acești reprezentanți respectă obligația de confidențialitate.
- 2.5. Partenerul va garanta securitatea datelor cu caracter personal în scopul protejării datelor cu caracter personal de prelucrarea, divulgarea sau distrugerea accidentală sau neautorizată. Partenerul

- 2.6. Upon the termination of the Agreement, Partner shall delete or destroy all personal data received from Bolt, incl. all (backup) copies of the personal data in the possession of Partner that is received from Bolt, unless (i) otherwise required under applicable laws or (ii) data subject has authorized Partner to further processing and retention of personal data.
- 2.7. If Partner uses (sub)processors, Partner shall assume full liability for the (sub)processor's actions.
- 2.8. Bolt has the right to check the performance of the Data Processing Agreement by the Partner at any time.

3. RIGHTS OF THE DATA SUBJECTS

- 3.1. Both Parties shall ensure that personal data processing procedures carried out by each are lawful.
- 3.2. The Partner shall guarantee that while processing the personal data, all the data subjects' rights according to the GDPR are guaranteed to the data subjects, including but not limited to the following rights:
 - 3.2.1. the right of access under GDPR Article 15,
 - 3.2.2. the right to rectification under GDPR Article 16,
 - 3.2.3. the right to erasure ("right to be forgotten") under GDPR Article 17,
 - 3.2.4. the right to restriction of processing under GDPR Article 18;
 - 3.2.5. the right to data portability under GDPR Article 20.

4. PERSONAL DATA BREACHES

- 4.1. In case of a (suspected) personal data

se va asigura, *inter alia*, că nu se efectuează copii fizice sau de alt fel după datele furnizate Partenerului prin Platforma Bolt Food.

- 2.6. La încetarea Contractului, Partenerul va șterge sau distruge toate datele cu caracter personal primite de la Bolt, inclusiv toate copiile (de rezervă) ale datelor cu caracter personal aflate în posesia Partenerului care sunt primite de la Bolt, cu excepția cazului în care (i) legile aplicabile impun altfel sau (ii) persoana vizată a autorizat Partenerul să efectueze prelucrări ulterioare și să păstreze datele cu caracter personal.
- 2.7. Dacă Partenerul utilizează (sub)operatori, Partenerul își asumă pe deplin răspunderea pentru acțiunile (sub)operatorilor.
- 2.8. Bolt are dreptul de a verifica în orice moment modul în care Partenerul îndeplinește Acordul privind prelucrarea datelor.

3. DREPTURILE PERSOANELOR VIZATE

- 3.1. Ambele Părți au obligația de a se asigura că procedurile de prelucrare a datelor cu caracter personal derulate de fiecare dintre ele sunt legale.
- 3.2. Partenerul garantează că pe parcursul prelucrării datelor cu caracter personal, toate drepturile persoanelor vizate conform GDPR sunt garantate persoanelor vizate, inclusiv dar fără a se limita la următoarele drepturi:
 - 3.2.1. dreptul de acces conform articolului 15 din GDPR,
 - 3.2.2. dreptul de rectificare conform articolului 16 din GDPR,
 - 3.2.3. dreptul la ștergere („dreptul de a fi uitat”) conform articolului 17 din

breach related to the personal data received from Bolt or an incident that is likely to escalate into a personal data breach, the Partner shall immediately notify Bolt thereof.

- 4.2. The Partner shall send the notification to Bolt immediately, but no later than within 24 hours of learning about the data breach.

5. LIABILITY AND COMPENSATION FOR DAMAGE

- 5.1. Partner shall assume full liability and indemnify and hold harmless Bolt for any and all liability, damage, administrative fines or any other claims created for Bolt or which any person submits against Bolt with regard to the Partner's violation of the Data Processing Agreement or requirements of the applicable law.
- 5.2. In case of a violation of any condition of the Data Processing Agreement or a requirement under the applicable law, the Partner shall compensate Bolt in full for any damage caused directly or indirectly by the violation, including legal expenses associated with the violation.
- 5.3. The Partner shall immediately notify Bolt if any claim or administrative fine is submitted against the Partner in relation to the Data Processing Agreement.

6. FINAL PROVISIONS

- 6.1. The Data Processing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
- 6.2. The Data Processing Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Estonia.

PART 2

Data processing principles:

1. Purpose limitation: Personal data may be

GDPR),

- 3.2.4. dreptul la restricționarea prelucrării conform articolului 18 din GDPR,

- 3.2.5. dreptul la portabilitatea datelor conform articolului 20 din GDPR.

4. ÎNCĂLCĂRI ALE SECURITĂȚII DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- 4.1. În cazul unei încălcări (suspectate) a securității datelor cu caracter personal privind datele cu caracter personal primite de la Bolt sau al unui incident care s-ar putea transforma într-o încălcare a securității datelor cu caracter personal, Partenerul trebuie să notifice de îndată compania Bolt în acest sens.
- 4.2. Partenerul va trimite notificarea către Bolt de îndată, dar nu mai târziu de 24 de ore de la momentul în care află despre încălcarea securității datelor.

5. RĂSPUNDERE ȘI REPARAREA PREJUDICIILOR

- 5.1. Partenerul își asumă răspunderea deplină și despăgubește și exonerează Bolt pentru toate răspunderile, daunele, amenzile administrative sau orice alte revendicări create pentru Bolt sau pe care orice persoană le înaintează împotriva Bolt cu privire la încălcarea de către Partener a Acordului privind prelucrarea datelor sau a cerințelor legislației aplicabile.
- 5.2. În cazul încălcării oricărei condiții din Acordul privind prelucrarea datelor sau a unei cerințe conform legislației aplicabile, Partenerul va despăgubi Bolt integral pentru orice prejudicii cauzate direct sau indirect prin încălcare, inclusiv cheltuielile de judecată asociate încălcării.

- processed and used only for purposes described in Part 3.
2. Data quality and proportionality: Personal data must be accurate, adequate, relevant and, where necessary, kept up to date.
 3. Transparency: Data subjects must be provided with information about their collected personal data to ensure fair processing (information about the purposes of processing and transfer).
 4. Security and confidentiality: Technical and organisational security measures must be taken by the data controller that are appropriate to the risks, such as against accidental or unlawful destruction, unauthorised disclosure or access.
 5. Rights of access, rectification, deletion and objection: The data subjects must be provided with the personal information about them that the data controller holds. Data subjects must be able to have the personal information about them rectified, amended, or deleted where it is inaccurate or processed against these principles.

PART 3

1. Data subjects

Natural persons using the Bolt Food Platform (Clients) and natural persons providing the delivery service (Couriers).

2. Purpose of data processing

Enabling the data subjects to use the Bolt Food Platform for ordering Goods from Partner(s) (data importers) and arranging the delivery of the Order using Couriers.

3. Categories of personal data

Following data disclosed by the data subject via Bolt Food Platform:

- 3.1 The Client's first name and the initial of

- 5.3. Partenerul va notifica de îndată Bolt în cazul în care se depune orice cerere de despăgubire sau amendă administrativă împotriva Partenerului în legătură cu Acordul privind prelucrarea datelor.

6. DISPOZIȚII FINALE

- 6.1. Acordul privind prelucrarea datelor este valabil pe toată durata Contractului.
- 6.2. Acordul privind prelucrarea datelor este reglementat de legislația Republicii Estonia.

PARTEA 2

Principii de prelucrare a datelor:

1. Limitarea scopului: Datele cu caracter personal pot fi prelucrate și utilizate numai în scopurile descrise în Partea 3.
2. Calitatea și proporționalitatea datelor: Datele cu caracter personal trebuie să fie corecte, adecvate, relevante și, dacă este cazul, actualizate.
3. Transparența: Persoanele vizate trebuie să fie informate cu privire la datele lor cu caracter personal colectate în vederea asigurării unei prelucrări corecte (informații despre scopurile prelucrării și ale transferului).
4. Securitate și confidențialitate: Operatorul de date trebuie să ia măsuri de securitate tehnică și organizațională adecvate riscurilor, cum ar fi împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, divulgării sau accesului neautorizat.
5. Drepturi de acces, rectificare, ștergere și obiecție: Persoanele vizate trebuie să primească informațiile personale despre ei pe care le deține operatorul de date. Persoanele vizate trebuie să aibă posibilitatea de a li se rectifica, modifica

- last name;
- 3.2 The Client's phone number;
- 3.3 The Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);
- 3.4 The Courier's first name and the initial of last name;
- 3.5 The Courier's phone number.

4. Processing period

The data importer (Partner) agrees to delete or destroy the personal data about each data subject received from the data exporter (Bolt) within one month after the fulfilment of each Order, unless the data subject has separately authorized the data importer (Partner) to further processing.

5. Recipients

Personal data is made available via Bolt Food Platform to the Couriers.

6. Sensitive data

No sensitive personal data is transferred.

sau șterge informațiile personale despre ele dacă acestea sunt inexacte sau prelucrate fără respectarea acestor principii.

PARTEA 3

1. Persoane vizate

Persoanele fizice care utilizează Platforma Bolt Food (Clienți) și persoanele fizice care furnizează serviciile de livrare (Curieri).

2. Scopul prelucrării datelor

Să permită persoanelor vizate să utilizeze Platforma Bolt Food pentru a comanda Bunuri de la Partener/Parteneri și de a organiza livrarea Comenzii cu ajutorul Curierilor.

3. Categoriile de date cu caracter personal

Următoarele date divulgate despre persoanele vizate prin intermediul Platformei Bolt Food:

- 3.1. prenumele și prima literă a numelui de familie al Clientului;
- 3.2. numărul de telefon al Clientului;
- 3.3. Comanda Clientului și informații privind Comanda (solicitări speciale privind Bunurile comandate etc.);
- 3.4. prenumele și prima literă a numelui de familie a Curierului;
- 3.5. numărul de telefon al Curierului.

4. Perioada de prelucrare

Importatorul de date (Partenerul) este de acord să șteargă sau să distrugă datele cu caracter personal despre fiecare persoană vizată primite de la exportatorul

de date (Bolt) în termen de o lună de la onorarea fiecărei Comenzi, cu excepția cazului în care persoana vizată a autorizat separat importatorul de date (partenerul) pentru prelucrări ulterioare.

5. Destinatari

Datele cu caracter personal sunt puse la dispoziția Curierilor prin intermediul Platformei Bolt Food.

6. Date sensibile

Nu se transferă date cu caracter personal sensibile.